



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Генеральная конференция

35-я сессия, Париж 2009 г.

35 C

35 C/8 SHS

2 октября 2009 г.

Оригинал: английский/
французский

Пункт 4.2 предварительной повестки дня

Проекты резолюций, в которых предлагаются поправки к Проекту программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5)

АННОТАЦИЯ

В настоящем документе содержится резюме поправок, предложенных государствами-членами к Крупной программе III Проекта программы и бюджета на 2008-2009 гг. (34 C/5), которые должны быть рассмотрены Комиссией по социальным и гуманитарным наукам, а также приводятся замечания Генерального директора в отношении этих поправок.

Крупная программа III

СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

1. В проекте резолюции **35 C/DR. 2 (Куба при поддержке Боливарианской Республики Венесуэлы, Гватемалы, Доминиканской Республики, Многонационального Государства Боливии, Парагвая, Перу и Эквадора)** предлагается добавить в подпункте (xi) проекта резолюции по Крупной программе III новую фразу, касающуюся содействия мероприятиям, проводимым в рамках проекта им. Хосе Марти по всемирной солидарности, а также продолжения углубленных исследований по мировой философской мысли и содействия распространению этических принципов и принципов солидарности. Этот проект резолюции предусматривает выделение бюджетных ассигнований в размере 50 000 долл.

Генеральный директор считает, что эта деятельность уже предусмотрена в предлагаемых мероприятиях Крупной программы III. Действительно, в течение трех двухлетних периодов ЮНЕСКО содействует проведению совместных мероприятий с проектом им. Хосе Марти. Кроме того, мероприятия, касающиеся философии, осуществляемые в соответствии с межсекторальной стратегией в области философии, предусматривают продолжение углубленных исследований по философской мысли, представляющих интерес для всех регионов. Таким образом, представляется, что в предлагаемом добавлении нет необходимости.

Для финансирования этих мероприятий запрашивается сумма в размере 50 000 долл. Учитывая ограниченные средства, имеющиеся в рамках документа 35 C/5, предусмотрено выделить 25 000 долл. на сотрудничество с проектом им. Хосе Марти. Любое другое укрепление этой деятельности должно финансироваться за счет внебюджетных средств.

[35 C/5 Rev., пункт 03000]

2. В проекте резолюции **35 C/DR.6 (Исламская Республика Иран)** предлагается добавить в пятом абзаце, отмеченном точкой, подпункта (xiii) в разделе (а) пункта 03000 ссылку на региональное сотрудничество и поддержку центров. В пояснительной записке содержится ссылка на предлагаемое создание в Исламской Республике Иран Азиатско-Тихоокеанского регионального центра по биоэтике в качестве центра категории 2. Этот проект резолюции предусматривает бюджетные ассигнования в размере 70 000 долл.

Генеральный директор не возражает против внесения предлагаемых поправок в пятый абзац подпункта (xiii) в разделе (а) пункта 03000, в котором содержится соответствующий проект решения (в документе 35 C/5), с учетом того, что это позволяет более четко отразить миссию Организации в области биоэтики на региональном уровне. Вместе с тем, учитывая, что такое сотрудничество уже является частью деятельности ЮНЕСКО в области биоэтики, подробно изложенной в документе 35 C/5, Генеральный директор считает, что предлагаемое изменение не должно иметь финансовых последствий. Что касается возможности создания в Исламской Республике Иран Азиатско-Тихоокеанского регионального центра по биоэтике категории 2, то действия в этом отношении должны следовать обычным процедурам, касающимся создания таких центров.

[35 C/5 Rev., пункт 03000]

3. В проекте резолюции **35 C/DR.23 (Колумбия)** предлагается изменить название ГНД 2 путем добавления следующей фразы: «в частности по вопросам, касающимся молодежи». Этот проект резолюции не имеет финансовых последствий.

Генеральный директор согласен с мнением авторов этой поправки о важности проведения мероприятий, касающихся конкретных потребностей и проблем молодежи. Он напоминает о том, что Исполнительный совет в документе 35 C/5 предложил добавить в

конце этого названия следующую фразу: «включая новые вопросы, касающиеся молодежи», и что этот аспект нашел отражение в последующей подготовке проекта документа 35 C/5 Rev., хотя была выбрана более широкая формулировка для обеспечения того, чтобы можно было отразить все приоритеты ЮНЕСКО. Поправка Колумбии, предлагающая формулировку «в частности по вопросам, касающимся молодежи», как представляется, имеет несколько ограничительный характер. В связи с этим Генеральный директор считает, что в документе 35 C/5 Rev. использована более широкая формулировка и не рекомендует вносить предлагаемую поправку. Вместе с тем, если Генеральная конференция сочтет, что в названии следует сделать четкую ссылку на молодежь, то Генеральный директор предложил бы вернуться к первоначально согласованной формулировке, а именно, «включая новые вопросы, касающиеся молодежи».

[35 C/5 Rev., пункт 03000]

4. В проекте резолюции **35 C/DR.31 (Франция)** предлагается добавить в подпункте (iii) слова «при поддержке инициатив, направленных на борьбу с антисемитизмом». Этот проект резолюции не имеет бюджетных последствий.

Генеральный директор считает, что добавление фразы «при поддержке инициатив, направленных на борьбу с антисемитизмом», соответствует деятельности ЮНЕСКО по борьбе со всеми видами дискриминации. Вместе с тем, он предлагает изменить формулировку этой фразы следующим образом: «при поддержке инициатив, направленных на борьбу с антисемитизмом и всеми другими формами этнической и/или религиозной нетерпимости».

[35 C/5 Rev., пункт 03000]

5. В проекте резолюции **35 C/DR.49 (Доминиканская Республика)** предлагается включить в текст подпункта (i) четкое упоминание «экономических, социальных, культурных и экологических прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО...». Этот проект резолюции не имеет финансовых последствий.

Генеральный директор в принципе поддерживает предлагаемое изменение в тексте. Вместе с тем, отмечая, что экологические права не кодифицированы в международном праве, касающемся прав человека, эти «новые права» лучше рассматривать в рамках деятельности КОМЕСТ в области экологической этики, что предполагает оказание поддержки концепции экологических прав.

[35 C/5 Rev., пункт 03000]

6. В проекте резолюции **35 C/DR.50 (Доминиканская Республика)** предлагается изменить формулировку подпункта (xi), с тем чтобы в дополнение к преподаванию философии включить ее «изучение» на всех уровнях, а также «определение, сохранение и популяризацию философского наследия каждого региона». Этот проект резолюции не имеет финансовых последствий.

Генеральный директор согласен с предложением добавить слова «и изучение» после слова «преподавание» философии. Учитывая международный охват первоначального текста, он предложил бы добавить слова «определение, сохранение, оценка и популяризация философского наследия каждого региона» только в конце пункта после слов «Международной сети женщин-философов».

[35 C/5 Rev., пункт 03000]

7. В проекте резолюции **35 C/DR.75 (Египет)** предлагается создать центр, который будет заниматься вопросами, касающимися различных форм организованной преступности и торговли людьми, особенно торговли детьми, и наказания за это преступление во всех его

формах в регионе Северной Африки. Этот проект резолюции предусматривает ассигнования в размере 150 000 долл. из внебюджетных источников.

Генеральный директор полностью разделяет мнение о необходимости борьбы с организованной преступностью, которая представляет собой серьезную угрозу для безопасности человека и прав человека и создает препятствия для социального, экономического, политического и культурного развития во всем мире. Он считает, что торговля людьми относится к числу наиболее серьезных нарушений прав человека. Вместе с тем, Генеральный директор хотел бы обратить внимание Генеральной конференции на то, что в рамках системы Организации Объединенных Наций мандат на оказание государствам-членам помощи в их борьбе против незаконного оборота наркотиков и оружия, транснациональной организованной преступности, торговли людьми и незаконного провоза людей имеет Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), расположенное в Вене, и что оно является единственным учреждением ООН, которое занимается соответствующими вопросами уголовной юстиции. ЮНОДК располагает сетью проектов в области технического сотрудничества на местах для наращивания потенциала государств-членов в области борьбы с этими преступлениями, имеет региональные отделения и проекты и обладает наилучшими возможностями для реагирования на законную озабоченность автора этого проекта резолюции. Таким образом, учитывая должным образом распределение задач между организациями системы ООН, Генеральный директор не поддерживает эту поправку и рекомендует адресовать ее непосредственно ЮНОДК.

[35 C/5 Rev., пункт 03000]